

# ALEPH

número 12  
(octubre 1998)



Jornada del sábado 11 de octubre de 1997, organizada con el apoyo de la UCL y del FNRS

## INDICE

Elsa DEHENNIN	
La autobiografía	3
Geneviève FABRY	
Memorias cruzadas de Matilde Urrutia y Pablo Neruda	5
Robin LEFÈRE	
Borges y la autobiografía	18
Magdalena PERKOWSKA ÁLVAREZ	
La búsqueda del otro, la búsqueda de sí mismo en Santa Evita de Tomás Eloy Martínez	28
Erwin SNAUWAERTS	
Bryce Echenique: un vaivén entre novela y autobiografía	39

Para citar este artículo: Dehennin, Elsa. "La autobiografía: palabras preliminares". *La autobiografía*, número especial de *Aleph: Revista de Literatura Hispanoamericana*, no. 12, Montalvo, Y. (coord.). 1998, pp. 3-4. ISSN 1784-5114. Disponible en: [http://ahbx.eu/ahbx/?page\\_id=7464](http://ahbx.eu/ahbx/?page_id=7464)

## **PALABRAS PRELIMINARES**

Elsa DEHENNIN  
Université Libre de Bruxelles

Como presidenta de Aleph durante este año académico, me corresponde prologar las Actas de la XVI Jornada de Aleph, celebrada en la Universidad de Lovaina la Nueva el 11 de octubre de 1997 y dedicada a la autobiografía, un "género" literario complejo y ambiguo, bastante controvertido, que se sitúa entre la realidad y la ficción, en un espacio entre "verdad" y "mentira" que ha dado y dará aún mucho que hablar. Aunque todos los estudiosos del tema se refieren a Ph. Lejeune y su "pacto autobiográfico" de sobra conocido, la mayoría completa y trasciende su definición bastante restrictiva. De hecho, ninguna de las cuatro obras presentadas corresponde a la definición de Lejeune. Sería más pertinente hablar con G. Gusdorf, de una "escritura de sí" cuyas modalidades son muy diversas. De las escrituras estudiadas aquí la más autobiográfica es sin duda la de Pablo Neruda, presentada por Geneviève Fabry, profesora de la Universidad de Lovaina la Nueva y anfitriona de la Jornada.

En su ponencia "Las memorias cruzadas de Pablo Neruda y Matilde Urrutia" analiza Confieso que he vivido, cuyo subtítulo es Memorias. Si uno lee el corto preámbulo ve que, según el propio autor, "estas memorias o recuerdos intermitentes" son más las del poeta que las del memorialista: "mi vida es una vida hecha de todas las vidas: las vidas del poeta". Esto lo sabe también la profesora Fabry que ha centrado su análisis en ciertas épocas de la vida del poeta para poner de manifiesto la inversión de la paradoja con la que E. Rodríguez Monegal define a Pablo Neruda, "viajero inmóvil", también para destacar la importancia de la casa de la infancia, un tema común a la poesía y la prosa. Una comparación de las memorias de Pablo Neruda con las de su mujer, Matilde Urrutia, permite poner de relieve las características propias a aquellas.

En la segunda ponencia, "Borges y la autobiografía", Robin Lefère, profesor en la Universidad de Bruselas, propone un corpus de textos borgeanos clasificado según "componentes autobiográficos" determinados por parámetros que permiten definir una

mayor o menor "plenitud autobiográfica". Conforme a tal "aproximación externa" la obra de Borges propone "más que una autobiografía un autorretrato". Una "aproximación interna" permite destacar una evolución en la obra que toma "un giro autobiográfico" a partir del Hacedor y que nos lleva más allá de la "autonovelación" a la "automitificación".

Con Santa Evita, la última novela de otro argentino, Tomás Eloy Martínez, me parece que nos orientamos más hacia lo que Serge Doubrovsky llama la "autoficción". Magdalena Perkowska, ayudante de la Universidad de Lovaina, estudia en esta novela "la búsqueda del otro y la escritura de sí": búsqueda compleja, de encuentros y desencuentros, que pasa por la figura nacional de Ella, la también mítica Eva Perón, y que lleva al autor, representado a lo largo de la obra no sólo como narrador y protagonista sino también como escritor metaficcional, a reescribir la identidad a la vez personal y colectiva –la de **nosotros**, argentinos- que nos parece, como poco coherente y poco cartesiana.

En la última ponencia, "Bryce Echenique: un vaivén entre novela y autobiografía", la escritura de sí vuelve a un esquema más familiar. Erwin Snauwaert, profesor de EHSAL, estudia las múltiples semejanzas, patentes en calificaciones literales, que hay entre los varios héroes novelescos, sobre todo Martín Romaña, y el autor en su manera de ser, en su focalización de los hechos y más globalmente en lo que me parece ser su visión del mundo, todo lo cual reaparece en escritos autobiográficos tales como Permiso para vivir, llamado "antimemorias" y A trancas y barrancas que reúne los artículos periodísticos. El vaivén es continuo. Lo refuerza el hecho de que Bryce aparezca como escritor en las ficciones y como personaje –"héroe- en los textos explícitamente referidos a su vida.

Cada lector encontrará pues en estas ponencias elementos que le permitirán confirmar, modificar o matizar su concepto de lo autobiográfico literario. Resulta difícil concebir la autobiografía como un "género" bien delimitado. Ha evolucionado considerablemente desde las Confesiones de san Agustín. Sólo veo "grados" en una gran variedad de estrategias narrativas que permiten a los escritores dedicarse a lo que más les interesa u obsesiona: la escritura de sí. Será prudente no olvidar la especificidad literaria de cada texto autobiográfico. No en balde observa Juan Goytisolo "la infranqueable distancia del hecho a lo escrito".